

( autosafe  
833/833SP/833TF

( autosafe  
835/835SP/835TF

## Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung Installation, operation and maintenance instructions



**PIVCERT**  
7V08 / DIN 18251-3, Klasse / Class 3

**PIVCERT**  
7-1/19 / DIN 18251-3, Klasse / Class 4



SKG-geprüfte Ausführungen s. zusätzliche Montageanleitung MPV\_SKG\_DE-NL  
SKG-certified types see additional installation instruction MPV\_SKG\_DE-NL

# Funktionen Functions

## SCHLIESSFUNKTION

Beim Schließen der Tür fahren automatisch zwei Fallenriegel (**autosafe** 833) bzw. zwei Fallenbolzen-Schwenkriegel-Kombinationen (**autosafe** 835) auf 20 mm aus. Diese sind gegen Zurückdrücken gesichert. Geöffnet wird von innen einfach über den Drücker oder von außen über den Schlüssel des Profilzylinders. Der Hauptriegel kann mit einer Schlüsselumdrehung ausgeschossen werden. Der Drücker blockiert dann zu Kontrollzwecken oder als Kindersicherung.

### Sperrbügelfunktion 833/835 (optional nachrüstbar)

**Innen:** Durch eine 90° Drehung des Knopfes wird die Sperrbügelfunktion aktiviert. Durch Drehung in Gegenrichtung wird die Sperrbügelfunktion deaktiviert.

**Außen:** Von der Außenseite ist der Sperrbügel nicht zu bedienen.

### Sperrbügelfunktion 833SP/835SP

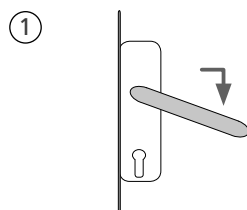
**Innen:** Durch eine 90° Drehung des Knopfes wird die Sperrbügelfunktion aktiviert. Durch Drehung in Gegenrichtung wird die Sperrbügelfunktion deaktiviert.

**Außen:** Bei deaktivierter Sperrbügelfunktion kann die Tür wie üblich über den Schlüssel des Profilzylinders geöffnet werden. Bei aktivierter Sperrbügelfunktion muss der Hauptriegel über den Schlüssel des Profilzylinders noch einmal ausgeschossen werden. Anschließend kann die Tür wie üblich über den Schlüssel des Profilzylinders geöffnet werden.

### Tagesfallenfunktion 833TF/835TF\*

**Tagesfalle aktivieren:** Drücker bis zum Anschlag betätigen und halten (1). Den Tagesschieber bis zum Anschlag schieben (2). Den Drücker wieder loslassen. Die Fallenriegel (**autosafe** 833) bzw. die Fallenbolzen-Schwenkriegel-Kombinationen (**autosafe** 835) bleiben jetzt eingezogen, die Hauptfalle ist weiterhin in Funktion.

**Tagesfalle deaktivieren:** Den Tagesschieber wieder in die Ausgangsstellung bringen. Die Nebenverriegelungen sind nun wieder in Funktion.



## LOCKING FUNCTION

By closing the door, two latching deadbolts (**autosafe** 833) or two latching and hook bolt combinations (**autosafe** 835) extend automatically to 20 mm. Both are secured against being pushed back. The door is unlocked by means of the handle or via the profile cylinder key from outside. The main deadbolt can be locked by a simple turn of the key. The handle is blocked as a control or as child lock.

### Restrictor function 833/835 (retrofitable option)

**Internal:** A 90° turn of the knob enables the restrictor function. A turn in the opposite direction disables the restrictor function.

**External:** The restrictor cannot be operated from the outside.

### Restrictor function 833SP/835SP

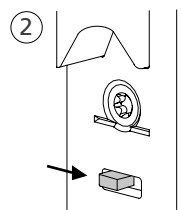
**Internal:** A 90° turn of the knob enables the restrictor function. A turn in the opposite direction disables the restrictor function.

**External:** If the restrictor function is deactivated the door may be opened by cylinder key as usual. If the restrictor function is activated the main deadbolt has to be locked out once again via the cylinder key. Afterwards the door can be opened via the cylinder key as usual.

### Day latch function 833TF/835TF\*

**Day latch activation:** Press the lever handle to the limit stop and hold on (1). Slide the day latch switch to the limit stop (2). Release the lever handle. The latching deadbolts (**autosafe** 833) or latching and hook bolt combinations (**autosafe** 835) now stay retracted; the main latch is still in function.

**Day latch deactivation:** Bring the day latch switch back into the starting position. The additional locking points are now in operation again.



\* Um die Tagesfallenfunktion nutzen zu können, wird ein FUHR Türöffner (elektrisch oder mechanisch) benötigt.

\* In order to use the day latch function a FUHR mechanical or electric strike has to be used.

# VdS-anerkannte Schließsysteme

## VdS-approved locking systems



### Bitte beachten:

In die VdS-anerkannte Mehrfachverriegelung ist ein VdS-anerkannter Profilzylinder einzubauen. Der Profilzylinder ist mit einem VdS-anerkannten oder DIN-geprüften einbruchhemmenden Türschild zu schützen.

Der Schlüssel ist stets sicher aufzubewahren, sodass er nur dem Berechtigten zugänglich ist.

Bei Schlüsselverlust ist der Zylinder unverzüglich zu tauschen oder durch Änderung der Kodierung auf eine neue Schließung umzustellen bzw. die Kodierung des verlorenen Schlüssels zu sperren/löschen.

Die erforderliche Klasse für diese Komponenten richtet sich nach der Klasse des Schlosses und kann folgenden Tabellen entnommen werden:

### Please note:

A VdS-approved profile cylinder is to be installed in the VdS-approved multipoint locking system. The profile cylinder is to be protected with a VdS-approved or DIN-tested burglar resistant door plate.

The key must always be kept secure so that it is accessible only to the authorized person.

In the case of key loss, the cylinder must be replaced immediately or, by changing to a new coding, or the coding of the lost key must be blocked/deleted.

The required class for these components depends on the class of the lock as shown in the following tables:

#### autosafe 833/833SP – VdS-Anerkennung Klasse A

#### autosafe 833/833SP – VdS approval class A

Schloss Lock	Profilzylinder Profile cylinder	VdS-anerkanntes Türschild VdS-approved door plate	DIN-geprüft nach DIN 18 257 DIN tested to DIN 18 257
Klasse A Class A	Klasse A Class A	mindestens Klasse AZ at least class AZ	mindestens Klasse ES 1-ZA at least class ES 1-ZA
	Klasse AZ Class AZ	mindestens Klasse A at least class A	mindestens Klasse ES 1 at least class ES 1

#### autosafe 835/835SP – VdS-Anerkennung Klasse B

#### autosafe 835/835SP – VdS approval class B

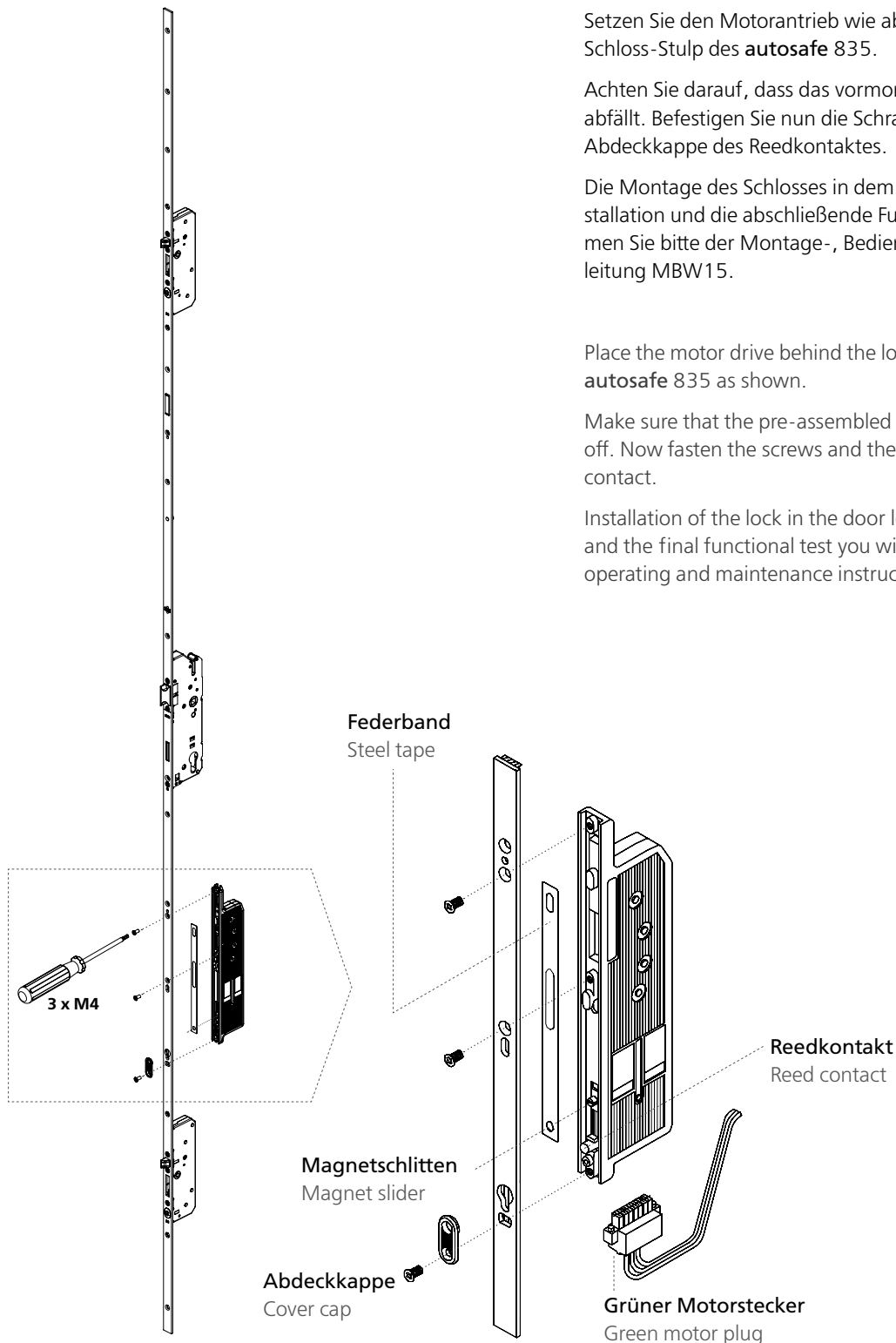
Schloss Lock	Profilzylinder Profile cylinder	VdS-anerkanntes Türschild VdS-approved door plate	DIN-geprüft nach DIN 18 257 DIN tested to DIN 18 257
Klasse B Class B	Klasse B Class B	mindestens Klasse BZ at least class BZ	mindestens Klasse ES 2-ZA at least class ES 2-ZA
	Klasse BZ Class BZ	mindestens Klasse B at least class B	mindestens Klasse ES 2 at least class ES 2

# Montagehinweise

## Installation notes

### Montage Motorantrieb

#### Installation Motor Drive



Setzen Sie den Motorantrieb wie abgebildet hinter den Schloss-Stulp des **autosafe** 835.

Achten Sie darauf, dass das vormontierte Federband nicht abfällt. Befestigen Sie nun die Schrauben und die schwarze Abdeckkappe des Reedkontaktes.

Die Montage des Schlosses in dem Türflügel, die weitere Installation und die abschließende Funktionsprüfung entnehmen Sie bitte der Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung MBW15.

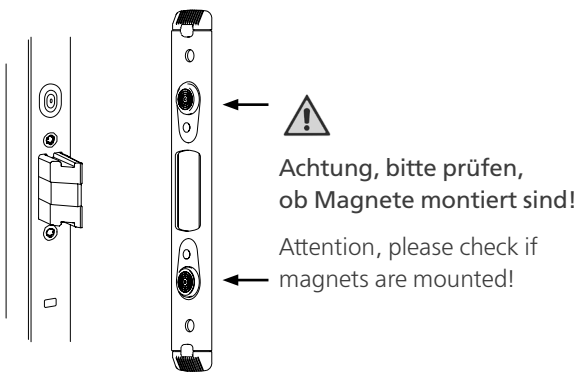
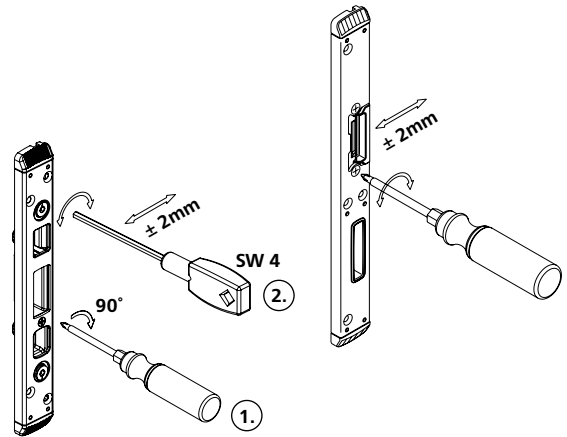
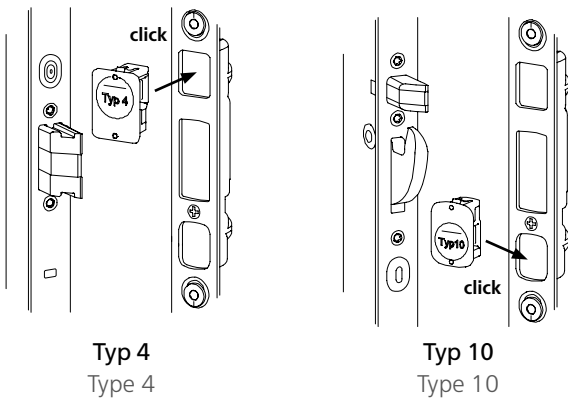
Place the motor drive behind the lock faceplate of the **autosafe** 835 as shown.

Make sure that the pre-assembled steel tape does not fall off. Now fasten the screws and the black cap of the reed contact.

Installation of the lock in the door leaf, further installations and the final functional test you will find in the installation, operating and maintenance instructions MBW15.

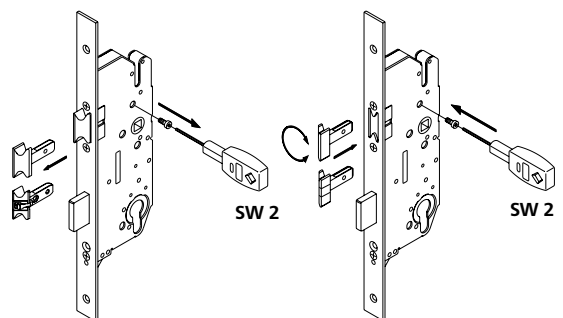
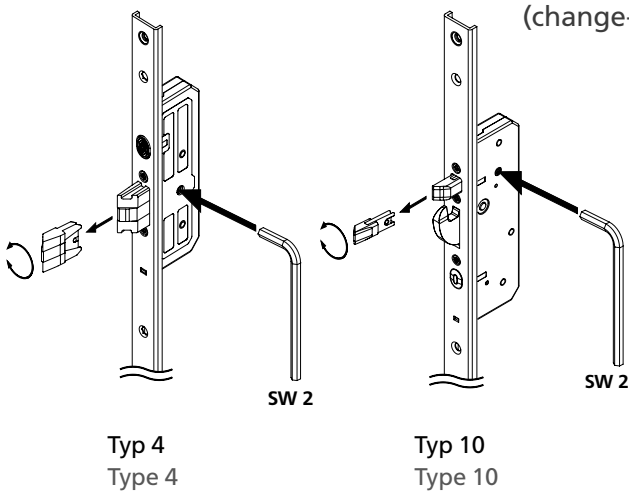
### Schließteile/Schließleiste mit Magnet Standard/one-piece strike plate with magnet

### Verstellung der Schließteile/Schließleisten Adjustment of standard/one-piece strike plates



### Fallenumstellung Latch changing

### Fallenumstellung (Umbau auf Kurbelfalle / abgesetzte Falle) Latch changing (change-over to soft-latch / reduced latch)





## Wartung Maintenance

Bauherren und Benutzer sind darauf hinzuweisen, dass mindestens jährlich folgende Wartungsarbeiten durchzuführen sind:

- Alle beweglichen Teile sind auf Funktion zu prüfen.
- Bei geöffneter Tür sind alle vorstehenden Fallen bzw. Fallenriegel leicht zu fetten.
- Sicherheitsrelevante Beschlagteile sind auf festen Sitz und auf Verschleiß zu kontrollieren.
- Je nach Erfordernis sind durch einen Fachbetrieb die Befestigungsschrauben nachzuziehen bzw. die beschädigten oder verschlissenen Beschlagteile gegen Originalteile auszutauschen.
- Es sind nur solche Reinigungs- und Pflegemittel zu verwenden, die den Korrosionsschutz der Beschlagteile nicht beeinträchtigen.

**WICHTIG: Die aufgeführten Punkte dienen als Ergänzung zu der FUHR Information zur Produkthaftung für Türverschlüsse, siehe [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de). Bauherren und Benutzer sind auf deren Einhaltung hinzuweisen. Bei Nichteinhaltung dieser unbedingt erforderlichen Hinweise kann keine Gewährleistung für die einwandfreie Funktion der Schlösser gegeben werden.**

Owners and users of buildings are advised that the following maintenance work has to be carried out at least once a year:

- All movable and locking parts have to be checked for their correct function.
- When the door is open, all protruding latches respectively deadlocking latches have to be oiled.
- Safety-relevant hardware should be checked for wear and tear and a continuous firm fit.
- Depending on requirement fixing screws have to be tightened or the damaged or worn parts exchanged for original parts by an authorized specialist.
- Only cleaning and care products that do not affect the hardware's anti-corrosion qualities must be used.

**IMPORTANT: The points outlined above are intended as an addition to the FUHR Product Liability Information for door locks, see [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de). Owners and maintenance building managers are instructed to comply with. In the event of non-compliance with these necessary instructions faultless operation of the locks cannot be guaranteed.**

( **autosafe**  
833/833SP/833TF

( **autosafe**  
835/835SP/835TF

**CARL FUHR GmbH & Co. KG**

Carl-Fuhr-Straße 12 D-42579 Heiligenhaus  
Tel.: +49 2056 592-0 Fax: +49 2056 592-384  
[www.fuhr.de](http://www.fuhr.de) · [info@fuhr.de](mailto:info@fuhr.de)

**FUHR**